

▼ Étudiants en cours de français à l'université d'Utrecht.

Comment mettre en œuvre des conversations en français qui aident les élèves à être plus compétents ? Comment les enseignants peuvent-ils inciter leurs élèves à communiquer ou plutôt à continuer à communiquer en français ? Comment rendre les tâches des manuels au niveau A2 du CECR plus communicatives ?



# Inciter les élèves à com

Joke Rentrop et Jacques Haenen

L'utilisation de la langue maternelle domine souvent dans la classe de langues étrangères. L'entraînement à la production orale dans la langue cible n'a rien d'aisé. L'enseignant ne peut pas écouter et donner du *feedback* en même temps. Les tâches dans les manuels couramment utilisés ne fournissent presque pas de supports ; le contenu et la structure de la conversation des tâches au niveau A2 du CECR sont souvent donnés à l'avance. Les élèves, sachant dès le début le contenu de la conversation, ne sont pas vraiment intéressés par les réactions des autres.

Ce dont les élèves ont besoin, ce sont de tâches intelligentes qui motivent, et, en outre, qui donnent assez de structures pour tenir une conversation à l'intérieur du cadre souhaité et au niveau établi par le CECR.

## Un curriculum pour la production orale

Nous proposons aux enseignants un cadre susceptible d'adaptations

selon le modèle en cinq phases proposé ci-dessous. Pour une période de huit semaines nous fixons une trajectoire d'apprentissage, au cours de laquelle les élèves exécutent trois tâches de conversation. Pendant environ 45 minutes, ils communiquent, donnent et reçoivent du *peerfeedback*. Entre-temps, ils travaillent avec leur manuel. Ils achèvent cette phase par un test. Les élèves parcourent ce cycle deux ou trois fois par an. Les expériences de cette approche par les élèves et l'enseignant se révèlent être positives.

## Modèle en cinq phases pour une tâche orale

**Ton collège idéal** (version abrégée)  
Manuel néerlandais : *Grandes Lignes*, élèves de 14 à 16 ans, A2.

**1<sup>re</sup> phase :** à la maison  
Devoirs : vocabulaire et photo d'un endroit préféré au collège.

**2<sup>e</sup> phase :** en classe  
Document déclencheur : deux élèves présentent leur collège : <http://www.youtube.com/watch?v=WB3X7uqeJ24&feature=youtu.be>

## 3<sup>e</sup> phase :

Prise des notes (écrire des mots utiles et inventer trois questions).

**4<sup>e</sup> phase :** par équipe de trois  
Deux élèves montrent leurs photos et vont parler pendant que le troisième va les évaluer.

À tour de rôle, chacun est soit interlocuteur soit juge.

## 5<sup>e</sup> phase :

Évaluation à la fin du cours et à la fin de la période.

## Une approche pédagogique en cinq phases

**Phase1. Démarche à la maison :** préparation de l'enseignant et de l'élève

Comme point de départ l'enseignant utilise les descriptions des compétences à l'oral proposées par le CECR, niveau A2 : *je peux avoir des échanges très brefs*. L'enseignant s'appuie sur le thème et sur les tâches orales contenues dans le manuel. Il réfléchit à ce que ses élèves voudraient raconter ou savoir sur ce sujet pendant une communication authentique. L'enseignant demande à ses élèves d'apporter une photo

**Joke Rentrop** est didacticienne de français langue étrangère et formatrice d'enseignants de secondaire et **Jacques Haenen**, chercheur à l'université d'Utrecht et formateur d'enseignants de secondaire.



# municiper en français

sur leur portable d'un « endroit scolaire idéal ». Avant de prendre cette photo, les élèves ont été invités à réfléchir au contenu de la conversation. Pour mieux s'exprimer il leur faut apprendre le vocabulaire et les phrases utiles.

**Phase 2. Démarche en classe : document déclencheur (5 minutes)**  
L'enseignant commence avec un document déclencheur, par exemple un petit film sur Internet fait par les élèves. Ce document focalise l'attention des élèves sur les objectifs les plus importants. Ces objectifs peuvent être affectifs : les élèves doivent avoir envie de tenir des conversations et d'utiliser la langue ; ils doivent se concentrer sur le vocabulaire et sur l'*input* (des énoncés en français).

**Phase 3. Prendre des notes (10 minutes)**  
La tâche fournit l'*input* approprié et compréhensible par les élèves. Ils possèdent ainsi des mots et phrases courtes et incomplètes. La tâche suggère l'emploi de ces petites

phrases importantes et actuelles afin d'obtenir des conversations des plus naturelles. Au cours de cette phase, les élèves se préparent au contenu de la conversation ; ils prennent des notes et formulent des questions.

**Phase 4. Participer à des conversations et donner du feedback (25 minutes)**  
Les élèves coopèrent pour compléter une tâche en échangeant des renseignements, connus par l'un et pas par l'autre. Sur place les élèves reçoivent un numéro (n° 1, 2 et 3) et exécutent la tâche. L'élève 1 montre la photo de son endroit préféré au collègue et la décrit. L'élève 2 lui pose des questions. L'élève 3 écoute, écrit une appréciation en français et la

livre à la fin de la conversation. Ils changent deux fois de rôle. Pour pouvoir donner un *feedback*, les élèves ont besoin des critères. Sur un formulaire de *peerfeedback*, ils répondent aux questions concernant ce qui les a frappés et ce qu'ils voudraient reproduire. À l'aide des critères donnés, ils écrivent aussi une appréciation à l'intention de leurs camarades de classe. L'enseignant n'intervient presque pas.

**Phase 5. Évaluation à la fin du cours (5 minutes) ou à la fin de la période (45 minutes)**  
À la fin du cours l'enseignant fait attention aux énoncés, à la grammaire et à la prononciation. Et à la fin d'une période de 8 semaines, les élèves ont un test. Pour ce test nous

avons développé une rubrique que l'enseignant utilise en tant qu'instrument d'évaluation. Les élèves ont étudié les trois tâches qu'ils ont eu à exécuter.  
En entrant en classe, les élèves voient sur le TBI, avec qui et sur quoi ils devront mettre en œuvre des conversations. Pendant les premières cinq minutes, les élèves ont le droit de noter au maximum cinq mots français. Ensuite, ils tiennent les mêmes rôles que dans les cours d'entraînement. L'enseignant fait le tour, s'assied un instant auprès d'un groupe et inscrit des notes sur la rubrique. Il écrit les prénoms sous les niveaux et dans les différentes catégories, comme interaction (voir tableau 1 ci-dessous), fluidité ou prononciation. ■

TABLEAU 1 : RUBRIQUE, CATÉGORIE « INTERACTION »

Interaction	Il n'y a pas de vraie interaction (...).	Les interlocuteurs posent des questions et y répondent (...).	Ils réagissent aux questions et utilisent les énoncés simples.
	- (< 6)	± (6 ou 7)	+ (> 7,5)